



ČESKÝ OBRANNÝ STANDARD

051672 1. vydání	POŽADAVKY NATO NA OVĚŘOVÁNÍ KVALITY PŘI NÁVRHU, VÝVOJI A VÝROBĚ
----------------------------	----------------------------------------------------------------------------

ZAVÁDÍ	AQAP-2110, Ed. D NATO QUALITY ASSURANCE REQUIREMENTS FOR DESIGN, DEVELOPMENT AND PRODUCTION Požadavky NATO na ověřování kvality při návrhu, vývoji a výrobě
NAHRAZUJE od 22. 9. 2018	ČOS 051622, 2. vydání POŽADAVKY NATO NA OVĚŘOVÁNÍ KVALITY PŘI NÁVRHU, VÝVOJI A VÝROBĚ ČOS 051626, 2. vydání POŽADAVKY NATO NA OVĚŘOVÁNÍ KVALITY PŘI VÝROBĚ ČOS 051630, 2. vydání POŽADAVKY NATO NA OVĚŘOVÁNÍ KVALITY PŘI KONTROLE A ZKOUŠKÁCH

Praha 2020

(VOLNÁ STRANA)

ČESKÝ OBRANNÝ STANDARD

**POŽADAVKY NATO NA OVĚŘOVÁNÍ KVALITY
PŘI NÁVRHU, VÝVOJI A VÝROBĚ**

Základem pro tvorbu tohoto standardu byl originál následujícího dokumentu:

AQAP-2110,
Edition D

NATO QUALITY ASSURANCE REQUIREMENTS FOR DESIGN,
DEVELOPMENT AND PRODUCTION

Požadavky NATO na ověřování kvality při návrhu, vývoji a výrobě

© Úřad pro obrannou standardizaci, katalogizaci a státní ověřování jakosti

Praha 2020

OBSAH

Předmět standardu	5
Nahrazení standardů (norem).....	5
Související dokumenty.....	5
Zpracovatel ČOS	5
Použité zkratky, značky a definice.....	5
1 Úvod	8
1.1 Obecně	8
1.2 Účel	8
1.3 Použití.....	8
2 Shoda s tímto standardem.....	9
2.1 Shoda	9
2.2 Poznámky a pokyny.....	9
3 Skladba požadavků v ČOS 051672	9
3.1 Skladba.....	9
3.2 Odkazy	10
3.3 Definice.....	11
4 Obecné požadavky na SMK	11
4.1 Využití požadavků ČSN EN ISO 9001:2016.....	11
4.2 Systém managementu kvality a jeho procesy	11
4.3 Přístup k dodavateli a externím poskytovatelům a podpora činností při SOJ.....	11
5 Specifické požadavky NATO na SMK	12
5.1 Vedení	13
5.2 Plánování.....	13
5.3 Podpora	14
5.4 Provoz	15
5.5 Hodnocení výkonnosti	23
5.6 Zlepšování	24

Table of Contents

1 Introduction	8
1.1 General	8
1.2 Purpose.....	8
1.3 Applicability	8
2 Compliance with this Publication.....	9
2.1 Compliance	9
2.2 Notes and Guidance.....	9
3 Composition of requirements in AQAP-2110.....	9
3.1 Composition	9
3.2 References	10
3.3 Definitions	11
4 General QMS Requirements	11
4.1 Applicability of ISO 9001:2015 Requirements.....	11
4.2 Quality Management System and its Processes	11
4.3 Access to Supplier and External Providers and Support For GQA Activities	11
5 NATO Specific QMS Requirements ...	12
5.1 Leadership	13
5.2 Planning	13
5.3 Support.....	14
5.4 Operation	15
5.5 Performance Evaluation.....	23
5.6 Improvement	24

Předmět standardu

ČOS 051672, 1. vydání, zavádí AQAP-2110, Edition D, (NATO QUALITY ASSURANCE REQUIREMENTS FOR DESIGN, DEVELOPMENT AND PRODUCTION – Požadavky NATO na ověřování kvality při návrhu, vývoji a výrobě) do prostředí České republiky. Standard stanovuje jednotné požadavky NATO na systém managementu kvality organizací nebo subjektů. Povinnost zavést tyto požadavky může být uplatněna vůči organizacím nebo subjektům smluvně, nebo může vyplývat z jiného požadavku takový systém zavést a udržovat. Požadavky standardu jsou nadstavbou NATO nad normu ČSN EN ISO 9001:2016.

Standard je vydán jako česká verze AQAP-2110, Edition D.

V tomto standardu je přednostně používán termín „**kvalita**“, přičemž ve shodě s normou ČSN EN ISO 9000 je přípustné, aby v dokumentaci vytvořené na základě tohoto standardu byl termín „kvalita“ zaměněn termínem „**jakost**“. Jedinou výjimkou z tohoto pravidla je český překlad anglického termínu „government quality assurance“. Ve shodě se zákonem 309/2000 Sb., se tento termín, jeho tvary a z něj odvozené termíny budou všude, i v tomto standardu, používat výhradně jako „**státní ověřování jakosti**“.

Nahrazení standardů (norem)

ČOS 051672 platí souběžně s ČOS 051622, 2. vydání, ČOS 051626, 2. vydání a ČOS 051630, 2. vydání až **do 21. září 2018**. Od tohoto data se ČOS 051622, 2. vydání, ČOS 051626, 2. vydání a ČOS 051630, 2. vydání zrušují.

Související dokumenty

Související dokumenty jsou uvedeny v článku 3.2 Odkazy.

V případě nejasností nebo nesrovnalostí interpretace významu požadavků v českém textu tohoto ČOS smluvními a zainteresovanými stranami je rozhodující příslušné ustanovení v anglickém jazyce.

Zpracovatel ČOS

Vojenský výzkumný ústav, s. p., RNDr. Milan Čepera, Ph.D.

Použité zkratky, značky a definice

Zkratky

Zkratka	Český význam	Anglický význam
ACMP	spojenecká publikace pro management konfigurace	Allied Configuration Management Publication
ADMP	spojenecká publikace pro management spolehlivosti	Allied Dependability Management Publication
AQAP	spojenecká publikace pro ověřování kvality	Allied Quality Assurance Publication
CM	management konfigurace	Configuration Management
CMP	plán managementu konfigurace	Configuration Management Plan

ISO	Mezinárodní organizace pro normalizaci	International Standardization Organization
MS	system managementu	Management System
NATO	Organizace Severoatlantické smlouvy	North Atlantic Treaty Organization
PK	Plán kvality	Quality Plan (QP)
QMS	system managementu kvality (SMK)	Quality Management System
SMK	system managementu kvality	Quality Management System (QMS)
STANAG	standardizační dohoda NATO	NATO Standardization Agreement
SOJ	státní ověřování jakosti	Government Quality Assurance (GQA)
ZSOJ	zástupce pro státní ověřování jakosti	Government Quality Assurance Representative (GQAR)

Definice

Analýza kořenové příčiny

Souhrnný termín, který označuje širokou řadu přístupů, nástrojů a technik používaných pro identifikaci příčiny neshody.

Dodavatel

Organizace, která vystupuje ve smlouvě jako poskytovatel produktů nabyvateli.

Nabyvatel

Orgán státní správy a/nebo organizace NATO, která vstupuje do smluvního vztahu s dodavatelem, definuje požadavky na produkt a kvalitu.

Klíčové nebo kritické procesy nebo charakteristiky produktu

Prvky nebo charakteristiky procesů nebo produktů, které, nejsou-li řádně řízeny, mohou mít nepříznivý vliv na dodání produktu, cenu nebo provedení.

Osvědčení o shodě

Dokument podepsaný dodavatelem, který deklaruje, že produkt vyhovuje smluvním požadavkům.

Plán kvality

Dokument dodavatele, jenž specifikuje, které postupy a související zdroje a kým a kdy musí být použity u daného projektu, produktu, procesu nebo smluvního požadavku.

Root Cause Analysis

A collective term that describes a wide range of approaches, tools and techniques used to identify causes of nonconformity.

Supplier

Organisation that acts in a contract as the provider of products to the Acquirer.

Acquirer

Governmental and/or NATO Organisations, that enter into a contractual relationship with a Supplier, defining the product and quality requirements.

Key or Critical Product Characteristics or Processes

Processes or Product elements or features which, if not properly controlled, can have an adverse impact on the product delivery, cost and performance.

Certificate of Conformity

A document, signed by the Supplier, which states that the product conforms with contractual requirements.

Quality Plan

Supplier's document that specifies which procedures and associated resources shall be applied by whom and when to a specific project, product, process or contract requirement.

Padělaný materiál

Materiál, jehož původ, stáří, složení, konfigurace, stav certifikace nebo další charakteristiky (včetně toho, zda materiál byl nebo nebyl dříve používán) jsou nesprávně vyjádřeny:

- A) zavádějícím označením materiálu, štítkem nebo balením,
- B) zavádějící dokumentací nebo
- C) jakýmkoliv dalšími způsoby, včetně toho, že nebyly zpřístupněny informace,

kromě případů, kdy bylo prokázáno, že zkreslení nebylo výsledkem nepoctivosti dodavatele nebo externího poskytovatele uvnitř dodavatelského řetězce.

Produkt

Výsledek činností, procesů a úkolů. Produkt může zahrnovat službu, hardware, zpracovaný materiál, software nebo jejich kombinaci. Produkt může být hmotný (např. sestava nebo zpracovaný materiál) nebo nehmotný (např. znalosti nebo koncepce) nebo jejich kombinace.

Spolehlivost

Schopnost fungovat tak, jak je požadováno, a tedy, když je to požadováno.

Poznámky:

1. Spolehlivost zahrnuje pohotovost, bezporuchovost, obnovitelnost, udržovatelnost a zajištění údržby a v některých případech další charakteristiky, jako je trvanlivost, bezpečnost a utajení.

2. Spolehlivost je používána jako souhrnný termín pro charakteristiku kvality položky související s časem.

Státní ověřování jakosti (SOJ)

Proces, kterým příslušné národní úřady potvrzují, že byly splněny smluvní požadavky týkající se kvality. Zkratka „SOJ“ je ekvivalentní zkratkou GQA.

Counterfeit Material

Material whose origin, age, composition, configuration, certification status or other characteristic (including whether or not the material has been used previously) has been falsely represented by:

- A) misleading marking of the material, labelling or packaging;
- B) misleading documentation; or
- C) any other means, including failing to disclose information;

except where it has been demonstrated that the misrepresentation was not the result of dishonesty by a Supplier or External Provider within the supply chain.

Product

The result of activities, processes and tasks. A product may include service, hardware, processed materials, software or a combination thereof. A product can be tangible (e.g. assemblies or processed materials) or intangible (e.g. knowledge or concepts), or a combination thereof.

Dependability

The ability to perform as and when required.

Notes:

1. Dependability includes availability, reliability, recoverability, maintainability and maintenance support performance, and, in some cases, other characteristics such as durability, safety, and security.

2. Dependability is used as a collective term for the time-related quality characteristic of an item.

Government Quality Assurance

The process by which the appropriate National Authorities establish confidence that the contractual requirements relating to quality are met.

Zástupce pro státní ověřování jakosti (ZSOJ)

Osoba odpovědná za státní ověřování jakosti (SOJ), která jedná v zastoupení nabyvatele. Zkratka ZSOJ je ekvivalentní zkratce GQAR.

ZSOJ a/nebo nabyvatel

Termín „ZSOJ a/nebo nabyvatel“ je v tomto standardu používán k tomu, aby umožnil nabyvateli být účasten v situacích, s nimiž není spojen žádný ZSOJ, nebo kdy jmenovaný ZSOJ nebyl úřadem pověřen k provádění jednotlivých činností.

1 Úvod

1.1 Obecně

Standard obsahuje požadavky NATO na kvalitu podle AQAP-2110. Systém managementu kvality musí být vytvořen, dokumentován, používán, udržován, posuzován a zlepšován a hodnocen ve shodě s požadavky, které jsou obsaženy v tomto standardu.

1.2 Účel

Tento standard obsahuje požadavky, které při vhodném používání poskytují důvěru, že dodavatel je způsobilý dodávat produkty vyhovující smluvním požadavkům nabyvatele.

1.3 Použití

1. Tento standard je především určen pro využití ve smlouvách mezi dvěma nebo více stranami.
2. Tento standard se musí použít pro všechny procesy dodavatele nezbytné k naplnění smluvních požadavků, je-li na něj ve smlouvě odkaz.
3. Tento standard může být také používán dodavatelem, případně potenciálním dodavatelem, uvnitř jeho organizace ve věcech týkajících se stránky kvality v systému managementu (MS).

Government Quality Assurance Representative

The Personnel with responsibility for Government Quality Assurance (GQA), acting on behalf of the Acquirer.

GQAR and/or Acquirer

“The term “GQAR and/or Acquirer” has been used in this document to enable the Acquirer to be the default in situations in which there is either no GQAR associated with the contract or where the appointed GQAR has not been delegated the authority to conduct particular activities.

1 Introduction

1.1 General

This publication contains the NATO requirements for Quality. A Quality Management System shall be established, documented, applied, maintained, assessed and improved, and evaluated, in accordance with requirements contained in this publication.

1.2 Purpose

This publication contains requirements, which, if applied appropriately, provide confidence in the Supplier's capability to deliver products that conforms to Acquirer contract requirements.

1.3 Applicability

1. This publication is primarily intended for use in a contract between two or more parties.
2. When referenced in a contract, this publication shall apply to all of the processes necessary for the Supplier to fulfil the contractual requirements.
3. This publication may also be used internally by a Supplier or a potential Supplier to cover the Quality aspects of the Management System (MS).

4. Jestliže tak určil nabyvatel, mohou být pro identifikaci požadavků na proces systému managementu použity ve spojení s tímto standardem i další vhodné standardy.

5. Jestliže mezi smluvními požadavky a tímto standardem existují nějaké rozpory, musí mít přednost smluvní požadavky.

2 Shoda s tímto standardem

2.1 Shoda

Shoda s tímto standardem je definována jako splnění požadavků obsažených v kapitolách 3, 4 a 5. Veškeré požadavky jsou použitelné, pokud v dohodě jako součásti smlouvy s nabyvatelem není dokumentováno jinak.

2.2 Poznámky a pokyny

„Poznámky“ v tomto standardu nejsou smluvními požadavky; slouží jako pokyny nebo vysvětlení k souvisejícímu požadavku.

3 Skladba požadavků v ČOS 051672

3.1 Skladba

Požadavky jsou v tomto standardu uspořádány následovně:

- a) Kapitola 4, Obecné požadavky na SMK, stanovuje závaznost požadavků ČSN EN ISO 9001:2016.
- b) Kapitola 5, Specifické požadavky NATO na SMK, stanovuje další specifické požadavky NATO pro dodavatele.

Kdykoli je v požadavku ČSN EN ISO 9001 odkazována „tato mezinárodní norma“ musí se toto ustanovení číst jako „tento standard“.

4. Where identified by the Acquirer other appropriate standards can be used in conjunction with publication to identify MS process requirements.

5. If inconsistencies exist between the contract requirements and this publication, the contract requirements shall prevail.

2 Compliance with this Publication

2.1 Compliance

Compliance with this publication is defined as the fulfilment of the requirements in chapters 3, 4 and 5. All requirements are applicable unless agreement otherwise is documented as part of the contract with the Acquirer.

2.2 Notes and Guidance

In this publication 'Notes' are not contractual requirements; they are for guidance or clarifying the associated requirement.

3 Composition of requirements in AQAP-2110

3.1 Composition

A requirement in this publication is composed as follows:

- a) Chapter 4, General QMS Requirements, establishes the applicability of the requirements of ISO 9001:2015.
- b) Chapter 5, NATO Specific QMS Requirements, establishes additional NATO specific requirements for the Supplier.

Whenever the ISO 9001 requirement refers to “this international standard” it shall be read as “this publication”.

3.2 Odkazy

3.2.1 Normativní odkazy:

1. ČSN EN ISO 9001:2016 Systémy managementu kvality – Požadavky
2. ČSN EN ISO 9000:2016 Systémy managementu kvality – Základní principy a slovník
3. ACMP 2100 Smluvní požadavky pro management konfigurace (zavedeno ČOS 051669)
4. ČSN EN ISO 10012:2003 Systémy managementu měření – Požadavky na procesy měření a měřicí vybavení
5. ČSN ISO 31000:2010 Management rizik – Principy a směrnice
6. ČSN IEC 60050-192:2016 Mezinárodní elektrotechnický slovník – Část 192: Spolehlivost

3.2.2 Informativní odkazy:

1. AQAP-2000 Zásady NATO pro integrovaný systémový přístup ke kvalitě v průběhu životního cyklu (zavedeno ČOS 051618)
2. AQAP-2009 Pokyny NATO pro použití publikací AQAP řady 2000 (zavedeno ČOS 051621)
3. AQAP-2105 Požadavky NATO na plány kvality (zavedeno ČOS 051648)
4. AQAP-2070 Vzájemné státní ověřování jakosti v NATO
5. ČSN ISO 10007:2004 Systémy managementu jakosti – Směrnice managementu konfigurace
6. ADMP Spojenecké publikace pro management spolehlivosti

3.2 References

3.2.1 Normative references:

1. ISO 9001:2015 Quality Management Systems – Requirements
2. ISO 9000:2015 Quality Management Systems – Fundamentals and Vocabulary
3. ACMP 2100 Configuration Management Contractual Requirements
4. ISO 10012:2003 Measurement Management Systems – requirements for measurement processes and measuring equipment.
5. ISO 31000:2009 Risk Management – Principles and Guidelines
6. IEC 60050-192:2015 International Electrotechnical Vocabulary – Part 192: Dependability

3.2.2 Informative references:

1. AQAP-2000 NATO Policy on an Integrated Systems Approach to Quality Through the Life Cycle
2. AQAP-2009 NATO Guidance on the use of the AQAP 2000 series
3. AQAP-2105 NATO Requirements for Deliverable Quality Plans
4. AQAP-2070 NATO Mutual Government Quality Assurance (GQA)
5. ISO 10007:2003 Quality Management Systems – Guidelines for Configuration Management
6. ADMP Allied Dependability Management Publications

3.3 Definice

Pokud není uvedeno jinak, musí se používat definice z ČSN EN ISO 9000:2016¹.

4 Obecné požadavky na SMK

4.1 Využití požadavků ČSN EN ISO 9001:2016

Dodavatel musí stanovit, dokumentovat, zavést, posuzovat a zlepšovat efektivní a optimální systém managementu kvality ve shodě s tímto standardem, který obsahuje požadavky ČSN EN ISO 9001:2016, nezbytné ke splnění smluvních požadavků.

4.2 Systém managementu kvality a jeho procesy

Nabyvatel a/nebo zástupce pro státní ověřování jakosti (ZSOJ) si vyhražují právo odmítnout systém managementu kvality dodavatele ve stavu, v jakém je použit pro smlouvu. Dokumentovaný rozsah systému dodavatele, záznamy z interních auditů, sebehodnocení a další objektivní důkaz, že tento systém vyhovuje tomuto standardu a je efektivní, musí být snadno k dispozici ZSOJ a/nebo nabyvateli.

V případech, kdy nabyvatel a/nebo ZSOJ odmítnou systém managementu kvality, musí dodavatel předložit návrhy nápravných opatření a revizí v odsouhlasené časové lhůtě a smluvní sankce budou uplatňovány v souladu se smlouvou.

4.3 Přístup k dodavateli a externím poskytovatelům a podpora činností při SOJ

Dodavatel a/nebo externí poskytovatelé

3.3 Definitions

Unless stated otherwise, ISO 9000:2015 definitions shall apply.

4 General QMS Requirements

4.1 Applicability of ISO 9001:2015 Requirements

The Supplier shall establish, document, implement, assess and improve an effective and economical Quality Management System in accordance with this publication which includes the requirements of ISO 9001:2015 as necessary to satisfy the contract requirements.

4.2 Quality Management System and its Processes

The Acquirer and/or Government Quality Assurance Representative (GQAR) reserve the right to reject the Supplier's Quality Management System as it applies to the contract. The Supplier's documented Scope of their System, records from internal audit, self-assessments and other objective evidence that this system is compliant with this Publication and is effective, shall be readily available to the GQAR and/or Acquirer.

In instances where the Acquirer and/or GQAR rejects the Quality Management System, the Supplier shall make proposals for corrective actions and revisions within an agreed timescale and contractual penalties will be applied as defined in the contract.

4.3 Access to Supplier and External Providers and Support For GQA Activities

The Supplier and/or External Providers

¹ Definice vztahující se k textu tohoto standardu jsou uvedeny v kapitole Použité zkratky, značky a definice.

musí poskytnout ZSOJ a/nebo nabyvateli:

1. Právo přístupu do zařízení, v nichž jsou prováděny smluvní činnosti.

2. Informace týkající se plnění požadavků smlouvy.

3. Neomezenou možnost hodnotit shodu dodavatele s tímto standardem.

4. Neomezenou možnost hodnotit shodu externích poskytovatelů s tímto standardem. Dodavatel bude informován před tím, než se hodnocení uskuteční.

5. Neomezenou možnost provádět ověřování shody produktu se smluvními požadavky.

6. Požadovanou pomoc pro hodnocení, ověřování, validaci, zkoušení, kontrole nebo uvolnění produktu pro provedení SOJ podle smluvních požadavků.

7. Prostory a zařízení pro provádění SOJ.

8. Nezbytné vybavení vhodné pro přiměřené použití při provádění SOJ.

9. Pracovníky dodavatele a/nebo externích poskytovatelů k obsluze takového vybavení podle požadavku.

10. Přístup k informačním a komunikačním zařízením.

11. Nezbytnou dokumentaci dodavatele potvrzující shodu produktu se specifikací.

12. Kopie nezbytných dokumentů, včetně kopií na elektronických médiích.

5 Specifické požadavky NATO na SMK

Poznámka: Číslo odstavce ČSN EN ISO 9001:2016 uvedené v závorce na konci názvu odstavce je uvedeno pouze

shall provide the GQAR and/or Acquirer:

1. The right of access to facilities where the contracted activities are being performed.

2. Information pertaining to the fulfilment of requirements in the contract.

3. Unrestricted opportunity to evaluate Supplier compliance with this Publication.

4. Unrestricted opportunity to evaluate External Providers compliance with this Publication. The Supplier will be informed before the evaluation takes place.

5. Unrestricted opportunity to conduct verification of product conformity with the contract requirements.

6. Required assistance for evaluation, verification, validation, testing, inspection or release of the product for the accomplishment of GQA to contract requirements.

7. Accommodation and facilities for performing GQA.

8. The necessary equipment available for reasonable use for performing GQA.

9. Supplier and/or External Providers personnel for operation of such equipment as required.

10. Access to information and communication facilities.

11. The necessary Supplier documentation to confirm product conformance to specification.

12. Copies of necessary documents, including those on electronic media.

5 NATO Specific QMS Requirements

Note: The paragraph number of ISO 9001:2015 mentioned in brackets at the end of the paragraph title is only for

pro informační účely.

5.1 Vedení

5.1.1 Role, odpovědnosti a pravomoci v rámci organizace [5.3]

1. Vrcholové vedení musí jmenovat představitele vedení pro otázky SOJ z managementu organizace, který, bez ohledu na další odpovědnosti, musí mít nezbytnou organizační pravomoc a volnost rozhodovat o záležitostech, týkajících se kvality. Představitel vedení musí podávat zprávy přímo vrcholovému vedení.

2. Představitel vedení musí mít odpovědnost a pravomoc, která zajistí, aby procesy potřebné pro systém managementu kvality byly stanoveny, zavedeny a udržovány a dále, že musí zůstat v kontaktu se ZSOJ a/nebo nabyvatelem ve věcech souvisejících s kvalitou.

3. Představitel vedení musí mít příslušnou pravomoc související s managementem kvality.

5.2 Plánování

5.2.1 Management rizik [6.1]

1. Dodavatel a externí poskytovatel musí poskytnout objektivní důkaz, že v průběhu plánování vzal v úvahu rizika, včetně rizik u externího poskytovatele, včetně procesů identifikace rizik, analýzy rizik, řízení rizik a snižování rizik, ale nemusí se omezit pouze na ně. Plánování musí začít identifikací rizik během přezkoumání smlouvy a musí být potom příhodným způsobem aktualizováno.

2. Pokud není ve smlouvě stanoveno jinak, musí použitý management rizik vyhovovat principům a směrnícím ČSN ISO 31000:2010. ZSOJ a/nebo nabyvateli musí být k dispozici Plán managementu rizik.

information purposes.

5.1 Leadership

5.1.1 Organizational roles, responsibilities and authorities [5.3]

1. Top management shall appoint a management representative for GQA issues from the organization's management who, irrespective of other responsibilities shall have the necessary organisational authority and freedom to resolve matters pertaining to quality. The management representative shall report directly to top management.

2. The management representative shall have responsibility and authority that includes ensuring that processes needed for the quality management system are established, implemented and maintained and shall include liaison with the GQAR and/or Acquirer on matters related to quality.

3. The management representative shall have the appropriate competence related to Quality Management.

5.2 Planning

5.2.1 Risk Management [6.1]

1. The Supplier and External Provider shall provide objective evidence that risks, including External Provider risks, are considered during planning, including but not limited to Risk Identification, Risk Analysis, Risk Control and Risk Mitigation. The planning shall start with risk identification during contract review and be updated thereafter in a timely manner.

2. Unless otherwise stated in the contract, the Risk Management applied shall meet the principles and guidelines of ISO 31000:2009. The Risk Management Plan shall be made available to the GQAR and/or Acquirer.

3. Nabyvatel a/nebo ZSOJ si vyhrazuje právo odmítnout plány rizik a jejich revize.

5.3 Podpora

5.3.1 Infrastruktura [7.1.3]

Infrastruktura musí zahrnovat prostor pro oddělení/vyloučení neshodného produktu (viz odstavec 5.4.12 tohoto standardu).

5.3.2 Zdroje pro monitorování a měření [7.1.5]

1. Měřicí a kalibrační systém uvedený ve smlouvě musí vyhovovat požadavkům ČSN EN ISO 10012:2003.

2. Jestliže položka měřicího vybavení neprojde při kalibraci, musí dodavatel oznámit ZSOJ a/nebo nabyvateli dopad takového nedostatku na výsledky předchozích měření tam, kde to ovlivní dodávané produkty nebo výsledky ověřování, validace a přejímky. ZSOJ a/nebo nabyvatel mohou požadovat, že se provedená měření musí opakovat s kalibrovaným vybavením.

5.3.3 Kompetence [7.2]

Dodavatel musí stanovit a udržovat proces pro identifikování potřeb výcviku a dosahování kompetence všech pracovníků, kteří provádí činnosti ovlivňující kvalitu produktu.

5.3.4 Povědomí [7.3]

Osoby podílející se na plnění smlouvy včetně externích poskytovatelů si musí být vědomy specifických opatření obsažených v plánu kvality, která jsou použitelná na jejich činnosti / oblast odpovědnosti.

5.3.5 Dokumentované informace [7.5]

Dodavatel musí poskytnout ZSOJ a/nebo nabyvateli nezbytný přístup k dokumentovaným informacím, které souvisejí se smlouvou, ve formě odsouhlasené s ZSOJ a/nebo nabyvatelem.

3. The Acquirer and/or GQAR reserve the right to reject Risk Plans and their revisions.

5.3 Support

5.3.1 Infrastructure [7.1.3]

The infrastructure shall include an area to segregate nonconforming product (see paragraph 5.4.12 of this publication).

5.3.2 Monitoring and measuring resources [7.1.5]

1. The measurement and calibration system applied to the contract shall meet the requirement of ISO 10012:2003.

2. When an item of measuring equipment fails calibration the Supplier shall advise the GQAR and/or Acquirer of the impact of the failure on previous measuring results where this affects delivered products or verification, validation and acceptance results. The GQAR and/or Acquirer may request that measurements taken shall be repeated with calibrated equipment.

5.3.3 Competence [7.2]

The Supplier shall establish and maintain a process for identifying training needs and achieving competence of all personnel performing activities affecting product quality.

5.3.4 Awareness [7.3]

Persons involved with the contract, including External Providers, shall be aware of the specific arrangements contained in the quality plan that are applicable to their activities / area of responsibility.

5.3.5 Documented information [7.5]

The Supplier shall provide the GQAR and/or the Acquirer with the necessary access to the documented information pertinent to the contract, in a format agreed with the GQAR and/or Acquirer.

5.4 Provoz

5.4.1 Plánování a řízení provozu [8.1]

1. Dodavatel musí identifikovat dokumentované informace, včetně kritérií pro přejímku a informací o konfiguraci, které budou použity jako objektivní důkaz o tom, že produkt se shoduje s požadavky. Tato informace musí být pro ZSOJ a/nebo nabyvatele přijatelná a musí být k dispozici před přijetím produktu.

2. Dodavatel musí udržovat a uchovávat dokumentovanou informaci o schválení produktu a schválení výrobního procesu. Tato schválení se musí vztahovat i na externí poskytovatele.

5.4.1.1 Plán kvality

1. Dodavatel musí ZSOJ a/nebo nabyvateli ve vzájemně odsouhlasené lhůtě před zahájením prací předložit přijatelný plán kvality, který vychází ze smluvních požadavků. To může být definováno v rámci prvotního jednání k projektu nebo smlouvě nebo jak je jinak stanoveno ve smlouvě nebo objednávce. Plán kvality musí být zřetelně označený samostatný dokument nebo část jiného dokumentu, jenž je vypracován podle smlouvy.

2. Plán kvality musí:

a. Popsat a dokumentovat požadavky systému managementu kvality „specifické pro smlouvu“, které jsou nezbytné ke splnění smluvních požadavků (tam, kde je to vhodné, učinit odkaz na systém managementu kvality celé firmy).

b. Popsat a dokumentovat plánování realizace produktu s ohledem na požadavky na kvalitu produktu, potřebné zdroje, požadované řídicí činnosti (ověřování, validace, monitorování, kontrola, zkoušení) a přejímací kritéria. To musí zahrnovat specifická opatření a požadavky na komunikaci i tam, kde je

5.4 Operation

5.4.1 Operational planning and control [8.1]

1. The Supplier shall identify the documented information, including acceptance criteria and configuration information that will be used as objective evidence of product conformance with requirements. This information shall be acceptable to the Acquirer and/or GQAR and made available prior to acceptance of the product.

2. The supplier shall maintain and retain documented information for product approval and production process approval. These approvals shall also be applied to External Providers.

5.4.1.1 Quality Plan

1. The Supplier shall submit an acceptable Quality Plan (QP) which addresses the contractual requirements to the GQAR and/or the Acquirer in a mutually agreed timescale but prior to the start of work which can be defined as a project or contract initiation meeting or as otherwise stated in the contract or purchase order. The QP shall be a clearly identified discrete document or part of another document that is prepared under the contract.

2. The QP shall:

a. Describe and document the quality management system requirements "contract-specific" necessary to satisfy the contract requirements (making reference, where applicable, to the "company-wide" quality management system);

b. Describe and document the planning of the product realisation in terms of quality requirements for the product, needed resources, required control activities (verification, validation, monitoring, inspection, testing), and acceptance criteria. This shall include specific arrangements and communication

práce prováděna v místech, která leží mimo prostory dodavatele.

c. Dokumentovat a udržovat sledovatelnost požadavků z procesu plánování zahrnutím matice shody požadavku a řešení², které odůvodňují splnění všech smluvních požadavků (kde je to vhodné, učiní se odkaz).

3. Nabyvatel a/nebo ZSOJ si vyhrazuje právo odmítnout plány kvality a jejich revize.

POZNÁMKA:

Smluvní požadavek na obsah plánu kvality je stanoven v ČOS 051648 Požadavky NATO na plány kvality (AQAP-2105 NATO requirements for Deliverable Quality Plans).

Matice shody požadavku a řešení se mohou stát částí plánu kvality nebo může existovat jako samostatný dokument, který je přílohou plánu. Tato matice může být připravena a být přílohou plánu kvality po výchozím vydání, ve lhůtě vzájemně odsouhlasené se ZSOJ a/nebo nabyvatelem tak, aby brala v úvahu obsah smlouvy nebo objednávky.

5.4.1.2 Management konfigurace

5.4.1.2.1 Požadavky na management konfigurace (CM)

Dodavatel musí provádět management konfigurace tak, že zavede plánování managementu konfigurace, identifikaci konfigurace, řízení změn, vykazování stavu konfigurace a auditu konfigurace ve shodě s požadavky ČOS 051669 (ACMP 2100) a s jakýmkoliv doplňujícími klauzulemi ve smlouvě nebo ekvivalentu, který je uznán členským státem.

requirements where work is to be conducted at locations external to the Suppliers premises.

c. Document, and maintain traceability of requirements from the planning process by including a requirement and solution compliance matrix, justifying fulfilment of all contractual requirements (making reference where applicable).

3. The Acquirer and/or GQAR reserve the right to reject QPs and their revisions.

NOTE:

Contractual requirement for the content of the Quality Plan is established in AQAP-2105 "NATO requirements for Deliverable Quality Plans."

Requirement and solution compliance matrix can be a part of Quality Plan or a separate document as an annex to it. This matrix can be prepared and annexed to the Quality Plan after the initial issue, within a timescale mutually agreed with GQAR and/or Acquirer by taking into account the content of the Contract or Purchase Order.

5.4.1.2 Configuration Management

5.4.1.2.1 Configuration Management (CM) requirements

The Supplier shall manage configuration through the implementation of Configuration Management Planning, Configuration Identification, Change Control, Configuration Status Accounting and Configuration Audit in accordance with the requirements of ACMP 2100 and any additional CM clauses in the contract or a nationally recognised equivalent.

² Poznámka zpracovatele: Matice shody požadavku a řešení (anglicky requirement and solution compliance matrix) představuje jakýmkoliv způsobem vyjádřené naplnění požadavků smlouvy.

5.4.1.2.2 Plán managementu konfigurace (CMP)

Dodavatel musí připravit plán managementu konfigurace (CMP), který popisuje použití managementu konfigurace při plnění smlouvy ve shodě s ČOS 051669 (ACMP 2100) a s jakýmkoliv doplňujícími klauzulemi ve smlouvě nebo ekvivalentu, který je uznán členským státem. Plán managementu konfigurace může být součástí jiného plánu, je-li to vhodné.

POZNÁMKA:

Další informace týkající se Zásad managementu konfigurace a požadavků jsou obsaženy ve spojeneckých publikacích pro management konfigurace (ACMP) – tj. v ČOS 051671 (ACMP 2000) a ČOS 051670 (ACMP 2009).

5.4.2 Komunikace se zákazníky [8.2.1]

1. Je-li to vyžadováno nabyvatelem a/nebo ZSOJ, musí se dodavatel a/nebo externí poskytovatel účastnit zasedání po podepsání smlouvy, které je zaměřeno na opatření pro ověřování kvality produktu a/nebo účelnost SOJ.

2. Dodavatel musí zajistit, aby byl stanoven komunikační kanál se ZSOJ a/nebo nabyvatelem. Jmenovaný představitel vedení musí zajistit, aby byly dodávány informace na odpovídající úrovni, která vyhovuje požadavkům ZSOJ a/nebo nabyvatele.

3. Dodavatel musí oznámit ZSOJ a/nebo nabyvateli změny ve své organizaci, které mají vliv na kvalitu produktu nebo na systém managementu kvality.

5.4.3 Určování požadavků na produkty a služby [8.2.2]

Dodavatel musí identifikovat požadavky na produkt a funkce, které souvisejí s kritickými charakteristikami, jako jsou zdraví, bezpečnost, provedení a spolehlivost.

5.4.1.2.2 Configuration Management Plan (CMP)

The Supplier shall prepare a Configuration Management Plan (CMP) which describes the application of CM to the contract in accordance with ACMP 2100 and any additional CM clauses in the contract or nationally recognised equivalent. The CMP may form part of another plan if appropriate.

NOTE:

Further information on NATO Configuration Management Policy and Requirements are contained within Allied Configuration Management Publications (ACMP) ACMP 2000 and ACMP 2009.

5.4.2 Customer communications [8.2.1]

1. If requested by the Acquirer and/or GQAR, the Supplier and/or External Providers shall attend a Post Award GQA meeting focused on the contract arrangements for Quality Assurance of the product and/or GQA practicalities.

2. The Supplier shall ensure that lines of communication are established with the GQAR and/or Acquirer. The designated management representative shall ensure that the adequate level of information is supplied to satisfy the GQAR and/or Acquirer.

3. The Supplier shall notify the GQAR and/or Acquirer of changes to its organisation that affect product quality or the Quality Management System.

5.4.3 Determining the requirements related to products [8.2.2]

The Supplier shall identify product requirements and functions that relate to critical characteristics such as health, safety, performance, and dependability.

5.4.4 Způsoby řízení návrhu a vývoje [8.3.4]

Pokud není ve smlouvě stanoveno jinak, musí dodavatel určit potřebné metody ověřování a validace, a v příslušných etapách, až po konečný produkt včetně, prokázat shodu s odpovídajícími požadavky.

5.4.5 Spolehlivost

Je-li to stanoveno ve smlouvě, musí dodavatel zajistit, aby činnosti týkající se spolehlivosti a k ní příslušné dokumentace, byly řízeny, včetně těch od souvisejících externích poskytovatelů.

POZNÁMKA:

Další informace týkající se managementu spolehlivosti NATO jsou obsaženy ve spojeneckých publikacích pro management spolehlivosti (ADMP).

5.4.6 Řízení externě poskytovaných procesů, produktů a služeb [8.4]

Dodavatel musí uchovávat dokumentované informace o ověřování a/nebo validaci nakupovaného produktu. Dokumentované informace musí být k dispozici ZSOJ a/nebo nabyvateli.

5.4.6.1 Obecně

1. Tam, kde se dodavatel rozhodl pro externí zdroj pořízení kritické položky, významného rozsahu práce, návrhu, nezralého technického řešení nebo položky konfigurace, musí dodavatel poté stanovit a udržovat znalost o dodavatelském řetězci a činnostech při zabezpečování kvality u externího poskytovatele.

2. Dodavatel musí zabezpečit přenos potřebných smluvních požadavků k externím poskytovatelům s odkazem na stanovené smluvní požadavky, včetně příslušného(ých) ČOS (AQAP). Dodavatel musí do veškeré dokumentace pro nákup uvádět

5.4.4 Design and development controls [8.3.4]

Unless otherwise stated in the contract, the Supplier shall determine the verification and validation methods required and demonstrate conformity with the corresponding requirements at appropriate stages up to and including the final product.

5.4.5 Dependability

If stated in the contract, the Supplier shall ensure that Dependability issues and related documents, including those from associated External Providers, are controlled.

NOTE:

Further information on NATO Dependability Management is contained within Allied Dependability Management Publications (ADMP).

5.4.6 Control of externally provided processes, products and services [8.4]

The Supplier shall retain documented information of verification and/or validation of purchased products. The documented information shall be made available to the GQAR and/or Acquirer.

5.4.6.1 General

1. Where the Supplier has decided to externally source a critical item, significant work content, design, immature technical solutions or a configuration item then the Supplier shall establish and maintain knowledge of the supply chain and External Provider quality assurance activities.

2. The Supplier shall flow down the applicable contractual requirements to External Providers by referencing the stated contractual requirement, including relevant AQAP(s). The Supplier shall insert the following in all purchasing documents: "All

následující ustanovení: „Všechny požadavky této smlouvy mohou být podrobeny SOJ. Budete informován(i) o veškerých činnostech SOJ, které budou provedeny.“³

3. Dodavatelé musí provádět oficiální přezkoumání dokumentů týkajících se nákupu, aby ověřili, zda byly přeneseny správné smluvní požadavky. Dodavatel musí uchovávat o tomto přezkoumání dokumentované informace.

4. Dodavatel musí dokumentovat svoje opatření pro takové požadavky v etapě plánování (viz odstavec 5.4.1 tohoto standardu) a identifikovat jím navržené činnosti prokazování kvality u specifických subdodavatelských smluv nebo objednávek, které splňují výše uvedená kritéria.

5.4.6.2 Typ a rozsah řízení [8.4.2]

1. Je v odpovědnosti dodavatele zajistit, aby postupy a procesy potřebné ke splnění smluvních požadavků v zařízeních externího poskytovatele byly plně zavedeny.

2. Dodavatel musí stanovit a zavést proces pro zamezení, odhalení, snížení výskytu a likvidaci padělaného materiálu.

3. Vydávat smluvní instrukce externímu poskytovateli může pouze ten dodavatel, který vložil do dokumentace pro nákup smluvní požadavky.

4. Činnosti SOJ v zařízeních externího poskytovatele nezavazují dodavatele smluvní odpovědnosti za kvalitu.

POZNÁMKA:

Provádění SOJ a s ním spojená práva přístupu ZSOJ a/nebo nabyvatele může

requirements of this contract may be subject to GQA. You will be notified of any GQA activity to be performed.”

3. Suppliers shall conduct a formal review of purchasing documents to verify that the correct contractual requirements have been flowed down. The Supplier shall retain documented information of this review.

4. The Supplier shall document their arrangements for these requirements at the planning stage (see paragraph 5.4.1. of this publication) and identify their proposed quality assurance activities for specific sub-contracts or orders that meet the above criteria.

5.4.6.2 Type and extent of control [8.4.2]

1. It is the Supplier's responsibility to ensure that the procedures and processes required to fulfil contract requirements are fully implemented at the External Provider's facilities.

2. The Supplier shall establish and implement a process for the avoidance, detection, mitigation, and disposition of Counterfeit Materiel.

3. Only the Supplier placing the purchasing documents with an External Provider will issue contractual instructions to that External Provider.

4. GQA activities at External Provider's facilities do not relieve the Supplier from any contractual quality responsibilities.

NOTE:

Conduct of GQA and associated GQAR and/or Acquirer access rights, at

³ Budou-li uvedené věty uplatněny do smluvního vztahu mezi dvěma subjekty, vyjadřují skutečnost, že subjekt dodávající produkt bude informován o činnostech SOJ, které budou v jeho zařízení provedeny.

v zařízeních externího poskytovatele požadovat pouze ZSOJ a/nebo nabyvatel.

External Provider's facilities can only be requested by the GQAR and/or Acquirer.

5.4.6.3 Komunikace

5.4.6.3 Communication

1. Dodavatel musí na požádání poskytnout ZSOJ a/nebo nabyvateli kopie všech subdodavatelských smluv, objednávek, souvisejících smluvních dokumentů a jejich modifikací, které se vztahují na produkty, související se smlouvou.

1. The Supplier shall on request provide the GQAR and/or Acquirer with a copy of any subcontracts, orders, related contractual documents and their modifications, for products related to the contract.

2. Bylo-li u subdodavatelské smlouvy nebo objednávky zjištěno, že obsahuje kritickou položku, významný objem práce, návrh, nezralá technická řešení nebo kde provedení u externího poskytovatele není známo nebo vyvolává pochybnosti, musí to dodavatel oznámit ZSOJ a/nebo nabyvateli.

2. The Supplier shall notify the GQAR and/or Acquirer if a subcontract or order has been identified involving a critical item, significant work content, design, immature technical solutions or where External Provider performance is unknown or causes concern.

3. Dodavatel musí oznámit ZSOJ a/nebo nabyvateli, že externě poskytovaný produkt je zamítnut, přepracován nebo opravován což bylo identifikováno jako rizikové nebo je dodáván externím poskytovatelem, jehož výběr nebo následná činnost byla shledána jako riziková.

3. The Supplier shall notify the GQAR and/or Acquirer if an externally provided product is rejected, reworked, or repaired which has been identified as involving risk or supplied by an External Provider whose selection or subsequent performance has been identified as involving risk.

5.4.7 Řízení výroby a poskytování služeb [8.5.1]

5.4.7 Control of Production and Service Provision [8.5.1]

1. Dodavatel musí vypracovat a udržovat instrukce pro provádění činností spojených s řízením výroby materiálu, součástí, komponenty, podsystému a systému na takové úrovni, aby u dodávaného produktu bylo zajištěno splnění specifikovaných požadavků.

1. The Supplier shall develop and maintain instructions for the conduct of activities related to the control of production of material, part, component, subsystem and system level for the product supplied to ensure that the specified requirements are met.

2. Dodavatel musí stanovit a udržovat kritéria dovednosti přehledným, praktickým způsobem (např. psanými standardy, reprezentativními vzorky nebo ilustracemi).

2. The Supplier shall establish and maintain criteria for workmanship in the clearest practical manner (e.g. written standards, representative samples or illustrations).

5.4.8 Identifikace a sledovatelnost [8.5.2]

5.4.8 Identification and traceability [8.5.2]

Zajistit sledovatelnost je povinné pro položky nebo komponenty, jejichž

Where the failure of an item or component could lead to the loss of

selhání by mohlo vést ke ztrátě vybavení, výkonnosti nebo života.

5.4.9 Majetek zákazníků nebo externích poskytovatelů [8.5.3]

1. Jsou-li produkty poskytnuté nabyvatelem ztraceny, poškozeny nebo se zjistí, že jsou jinak nevhodné pro zamýšlené použití podle smlouvy, musí dodavatel ihned informovat nabyvatele a ZSOJ a musí uchovat dokumentovanou informaci.

2. Pokud dodavatel zjistí, že produkt dodaný nabyvatelem je nevhodný pro zamýšlené použití, musí to ihned oznámit nabyvateli a musí s ním koordinovat provádění činností směřujících k nápravě. Dodavatel také musí informovat ZSOJ.

5.4.10 Ochrana [8.5.4]

1. Produkty s omezenou dobou skladování musí být podrobeny kontrole doby použitelnosti.

2. Během údržby, opravy, skladování nebo při montáži musí být provedena kontrola doby použitelnosti/doby skladování, je-li to vhodné.

3. Před dodáním musí být určena zbývající doba skladování a tato doba musí být sdělena ZSOJ a/nebo nabyvateli.

5.4.11 Uvolňování produktů a služeb [8.6]

1. Dodavatel musí zajistit, že pro dodání jsou uvolněny pouze přijatelné produkty. ZSOJ a/nebo nabyvatel si vyhrazují právo odmítnout neshodné produkty.

2. Dodavatel musí při uvolnění produktu poskytnout ZSOJ a/nebo nabyvateli

equipment, performance or life then it is mandatory to maintain traceability.

5.4.9 Property belonging to customers or External Providers [8.5.3]

1. If products provided by the Acquirer are lost, damaged or otherwise found to be unsuitable for their intended use in accordance with the contract, the Supplier shall immediately inform the Acquirer and GQAR and retain documented information.

2. When the Supplier establishes that an acquirer supplied product is unsuitable for its intended use, they shall immediately report to and coordinate with the Acquirer the remedial actions to be taken. The Supplier shall also inform the GQAR.

5.4.10 Preservation [8.5.4]

1. Products with limited shelf life shall be subject to control of their expiry dates.

2. If applicable, the control of expiry date/shelf life shall be applied during maintenance, servicing, storage or when fitted.

3. Remaining shelf-life shall be identified and communicated to the GQAR and/or Acquirer prior to delivery.

5.4.11 Release of products [8.6]

1. The Supplier shall ensure that only acceptable products, intended for delivery, are released. The GQAR and/or Acquirer reserve the right to reject nonconforming products.

2. The Supplier shall provide a Certificate of Conformity at release of

osvědčení o shodě⁴, pokud není nařízeno jinak.

3 Za shodu s požadavky u produktů poskytovaných nabyvateli je zodpovědný výhradně dodavatel.

4. Tam, kde je po ZSOJ a/nebo nabyvateli požadováno provedení konečné kontroly nebo oficiálních přijímacích činností, musí dodavatel oznámit ZSOJ a/nebo nabyvateli tuto událost minimálně 10 pracovních dnů předem, pokud není ve smlouvě uvedeno jinak.

5.4.12 Řízení neshodných produktů [8.7]

1. Dodavatel musí vydat a zavést dokumentované postupy, podle kterých identifikuje, řídí a odděluje/vylučuje veškeré neshodné produkty. Produkt s neidentifikovaným nebo neznámým stavem musí být klasifikován jako neshodný produkt.

2. Dokumentované postupy pro identifikaci, řízení a oddělení/vyloučení neshodného produktu mohou být ze strany ZSOJ a/nebo nabyvatele odmítnuty v případě, že se ukáže, že neposkytují nezbytné řízení.

3. Dodavatel musí ZSOJ a/nebo nabyvateli oznámit neshody a potřebná nápravná opatření, pokud není odsouhlaseno se ZSOJ a/nebo nabyvatelem jinak. ZSOJ a/nebo nabyvatel si vyhrazují právo odmítnout veškerá přepracování, opravy a použití ve stávajícím stavu.

4. Tam, kde dodavatel zamýšlí opatřit pro použití, uvolnění nebo přejímku

product to the GQAR and/or Acquirer unless otherwise instructed.

3. The Supplier is solely responsible for the conformance to requirements, of products provided to the Acquirer.

4. Where the GQAR/and or Acquirer is required to perform any final inspection or formal acceptance activities, the Supplier shall provide the GQAR/and or Acquirer with a minimum of 10 working days notification of the event unless otherwise stated in the contract.

5.4.12 Control of nonconforming products [8.7]

1. The Supplier shall issue and implement documented procedures which identify, control and segregate all nonconforming products. Product with unidentified or unknown status shall be classified as nonconforming product.

2. Documented procedures for the identification, control, and segregation of nonconforming product are subject to disapproval by the GQAR and/or Acquirer when it can be shown that they do not provide the necessary controls.

3. The Supplier shall notify the GQAR and/or Acquirer of non-conformities and corrective actions required, unless otherwise agreed with the GQAR and/or Acquirer. The GQAR and/or Acquirer reserve the right to reject all rework, repair and use as is dispositions.

4. Where the Supplier proposes to raise a concession for the use, release or

⁴ V České republice se používá pro „Certificate of Conformity“ termín „Osvědčení o jakosti a kompletnosti“. Toto osvědčení vydává podle zákona 309/2000 Sb. Úřad pro obrannou standardizaci, katalogizaci a státní ověřování jakosti pouze na výrobky a služby, u kterých dodavatel prokázal shodu s požadavky stanovenými ve smlouvě.

neshodného produktu povolení, musí být od ZSOJ a/nebo nabyvatele získána vhodná oprávnění, pokud není stanoveno jinak.

5. Požadavky nabyvatele na postup pro povolení výjimky se použijí stejnou měrou na externě zajišťované procesy nebo na nakupované produkty. Před předložením ZSOJ a/nebo nabyvateli musí dodavatel přezkoumat každý požadavek od externího poskytovatele.

6. Dodavatel musí uchovávat dokumentované informace o počtu oprávnění a/nebo lhůtě platnosti u povolení nebo pro povolení odchylek. Pokud oprávnění vyprší lhůta platnosti, musí dodavatel zajistit shodu se smluvními požadavky.

7. Dodavatel musí oznámit ZSOJ a/nebo nabyvateli neshodný produkt, který obdržel od externího poskytovatele, jenž byl podroben státnímu ověřování jakosti.

5.5 Hodnocení výkonnosti

5.5.1 Spokojenost zákazníka [9.1.2]

1. Jakékoli stížnosti nebo nedostatky týkající se smlouvy, které ZSOJ a/nebo nabyvatel oznámil, musí být zaznamenány jako stížnosti zákazníka.

2. Dodavatel musí poskytnout původci stížnosti nebo oznamovateli nedostatku odpověď, která musí zahrnovat informace o analýze kořenové příčiny a o nápravném opatření.

Poznámka:

Stížnosti zákazníka by mohly být ve formě zpráv o neshodě kvality, nedostatku nebo události nebo v jiném formátu, ale bez ohledu na formu budou ZSOJ a/nebo nabyvatelem identifikovány jako „stížnosti zákazníka“.

5.5.2 Interní audit [9.2]

1. Dodavatel musí během plánování interních auditů zajistit, že ve svém programu auditů pokryje během ročního období veškeré kritické procesy

acceptance of a nonconforming product appropriate authorisations shall be obtained from the GQAR and/or Acquirer unless otherwise agreed.

5. The Acquirer requirements for concessions apply equally to outsourced processes or purchased products. The Supplier shall review any request from External Providers before submission to the GQAR and/or Acquirer.

6. The Supplier shall retain documented information of quantity authorized and/or expiration date for concessions or deviation permits. The Supplier shall ensure compliance with the contract requirements when the authorization expires.

7. The Supplier shall notify the GQAR and/or the Acquirer of nonconforming product received from an External Provider that has been subject to Government Quality Assurance.

5.5 Performance Evaluation

5.5.1 Customer satisfaction [9.1.2]

1. Any complaints or deficiencies relevant to the contract, reported by the GQAR and/or Acquirer, shall be recorded as customer complaints.

2. The Supplier shall provide a response to the originator of the complaint or deficiency that shall include information on root cause analysis and corrective action.

Note:

Customer complaints could be in the form of quality non-conformance, deficiency or occurrence reports or another format but regardless will be identified by the GQAR and/or Acquirer as 'customer complaints'.

5.5.2 Internal audit [9.2]

1. During the planning of internal audits the Supplier shall ensure that their audit programme covers all contract related critical processes and activities on an

a činnosti související se smlouvou a zahrne smluvní požadavky a doplňky NATO. Dodavatel musí také brát v úvahu výstupy z činností pro řešení rizika a posuzování příležitostí.

2. Pokud není stanoveno jinak, musí dodavatel informovat ZSOJ a/nebo nabyvatele o nedostacích nebo nálezech identifikovaných během interních auditů.

3. Dodavatel musí uchovávat dokumentované informace, které demonstrují výcvik a zkušenost auditorů.

5.5.3 Přezkoumání systému managementu [9.3]

5.5.3.1 Vstupy pro přezkoumání systému managementu [9.3.2]

ZSOJ a/nebo nabyvateli musí být k dispozici dokumentované informace o přezkoumání vstupu související se smlouvou.

5.5.3.2 Výstupy z přezkoumání systému managementu [9.3.3]

1. ZSOJ a/nebo nabyvateli musí být k dispozici dokumentované informace o přezkoumání výstupu majícího vztah ke smlouvě.

2. Dodavatel musí oznámit ZSOJ a/nebo nabyvateli navrhované činnosti vyplývající z výstupu z přezkoumání, jež ovlivní shodu se smluvními požadavky. Tam, kde byly identifikovány položky činnosti(i), musí pro ně výstup z přezkoumání určit odpovědné osoby nebo funkce a termín realizace.

5.6 Zlepšování

5.6.1 Neshoda a nápravné opatření [10.2]

Dodavatel musí definovat svoje procesy včetně nástrojů a technik, používané k zajištění analýzy kořenové příčiny pro neshody.

annual basis and includes contractual requirements and NATO supplements. The Supplier shall also consider the output from the actions to address risk and opportunities assessment.

2. Unless otherwise agreed, the Supplier shall inform the GQAR and/or Acquirer of deficiencies or findings identified during internal audit.

3. The Supplier shall retain documented information that demonstrates auditor training and experience.

5.5.3 Management review [9.3]

5.5.3.1 Management Review Input [9.3.2]

Documented information of review input, related to the contract, shall be available to the GQAR and/or Acquirer.

5.5.3.2 Management Review Output [9.3.3]

1. Documented information of the review output, related to the contract, shall be available to the GQAR and/or Acquirer.

2. The Supplier shall notify the GQAR and/or Acquirer of proposed action, resulting from Review Output that will affect compliance with contractual requirements. Review output shall, where action item(s) are identified, specify the responsible person/function and due date of the action item(s).

5.6 Improvement

5.6.1 Nonconformity and corrective action [10.2]

The Supplier shall define their process, including tools and techniques, used to support root cause analysis for nonconformities.

(VOLNÁ STRANA)

(VOLNÁ STRANA)

(VOLNÁ STRANA)

Účinnost českého obranného standardu od: **19. června 2017**

Změny:

Změna číslo	Účinnost od	Změnu zapracoval	Datum zapracování	Poznámka

U p o z o r n ě n í: Oznámení o českých obranných standardech jsou uveřejňována měsíčně ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví v oddíle „Ostatní oznámení“ a Věstníku MO.

V případě zjištění nesrovnalostí v textu tohoto ČOS zasílejte připomínky na adresu distributora.

Rok vydání: 2020, obsahuje 14 listů
Distribuce: Odbor obranné standardizace Úř OSK SOJ, nám. Svobody 471/4, 160 01
Praha 6
Vydal: Úřad pro obrannou standardizaci, katalogizaci a státní ověřování jakosti
www.oos.army.cz

NEPRODEJNÉ
